

Valle Shqiptare

(Albania)

This dance was choreographed by Roberto Bagnoli to the Albanian song Valle Kosovare sung by Shpat Kasapi.

Pronunciation: VAH-lay shkeep-TAH-reh Translation: Albanian dance (Valle)

Music: 4/4 meter *Ethnic Festival 2014 - Roberto Bagnoli, Track #8*

Formation: Mixed lines, facing ctr, holding hands, arms in V-pos.

<u>Meas</u>	<u>4/4 meter</u>	<u>Pattern</u>
	<u>INTRODUCTION.</u> None	
	I. <u>FIGURE I.</u> (Instrumental)	
1	Three steps R-L-R moving fwd twd ctr while slowly bringing arms to W-pos (cts 1, &, 2); hop on R (ct &); bringing arms to W-pos; three steps L-R-L bkwd away from ctr while slowly lowering arms to V-pos (cts 3, &, 4); hop on L (ct &).	
2	Three steps R-L-R in place, turning to R, clapping hands beside R hip three times (cts 1, &, 2); three steps L-R-L in place, turning to L, clapping hands three times beside L hip (cts 1, &, 2).	
3-8	Repeat meas 1-2 three more times.	
	II. <u>FIGURE II.</u> (Singing)	
1	Bringing hands to W-pos, step R to R (ct 1); step L behind R (ct 2); step R to R (ct &); step L in front of R (ct 3); step R to R (ct 4); step L in front of R (ct &).	
2-8	Repeat meas 1 seven more times.	
9	Step R to R (ct 1); step L behind R (ct 2); step R in place (ct &); lowering arms to V-pos, step L to L (ct 3); step R behind L (ct 4); step L in place (ct &). <u>Note:</u> This meas is a transition, accompanied by drums.	
	III. <u>FIGURE III.</u> (Singing)	
1	Turning body to face CCW, hop on L, lifting R leg straight and close to floor (ct 1); step R fwd (ct &); hop on R, lifting L leg straight (ct 2); step L fwd (ct &); hop twice on L in place, bringing R leg out and around twd back (cts 3, &); step R bkwd (ct 4); step L in place (ct &). <u>Note:</u> Think “down” with straight leg. This will give upper body a natural lean.	
2	Hop on L, lifting R leg straight (ct 1); step R fwd (ct &); hop on R, lifting L leg straight and close to floor (ct 2); step L fwd (ct &); hop twice on L in place, bringing R leg out and around twd back (ct 3, &); close R next to L, jumping with feet together and turning body to face ctr (ct 4).	
3-4	Repeat meas 1-2 with opp ftwk and direction.	

Valle Shqiptare — continued

5-8 Repeat meas 1-4.

IV. ENDING.

Step L to L (ct 1); keeping weight on L, pose with R in front (ct 2)

Sequence: Fig I meas 3-8 (hold for meas 1-2), Fig II, Fig III, Fig I, Fig II, Fig III, Fig I, Fig III twice, Ending.

Presented by Roberto Bagnoli

Lyrics

Une mendoj bashke t'jetojme
 Ma rembeve shpirtin tim
 Nje jete e re plot dashuri
 Sot kalon kjo beqari

Ne do te vallzojme ne kete rini
 Dhe dolli krushqit ti ngrajme
 Je sikur zane, na kan zili
 se martohemi ne te dy

Refrain:

Hidhe vallen lulja ime
 Hidhe vallen ti o moj sorkadhe
 Valle, valle shqiptare
 Nje beqar ke per te mar

Bini fort ju dahire
 Deri naten vone ne gezimin tone
 Valle, valle kosovare
 T'paska hije, yll dashurije

Rough Translation

I'd like to live with you
 You stole my soul
 I'd like to have a new life full of love
 Today my bachelorhood ends

We want to dance now that we are young
 Let's make a toast for our parents-in-law
 You are like a fairy, everybody envies us
 because we're getting married

Refrain:

Jump into the dance, my love
 Dance, my gazelle
 Dance, dance the Albanian dance
 You're getting married to a bachelor

And you, band, play loudly
 Until late at night for our joy
 Dance, dance the Kosovan dance
 Be celebrated, love star